

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО НАСИРА У.Н.СОЮЗУ ЗА МІСЯЦЬ ЛІПЕНЬ 1965 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	166.57	157	151.49	312	67.30
2	142.97	158	585.60	313	46.40
3	399.60	159	35.96	314	16.20
4	194.52	160	53.01	315	68.95
5	969.94	161	918.23	316	988.74
6	145.71	162	110.67	317	155.21
7	244.08	163	452.75	318	56.84
8	967.39	164	192.90	319	220.27
9	107.70	165	96.47	320	60.37
10	64.45	166	33.49	321	126.37
11	158.94	167	113.07	322	404.09
12	346.10	168	272.90	323	841.97
13	832.31	169	139.68	324	52.80
14	585.18	170	407.75	325	286.97
15	127.78	171	118.04	326	60.31
16	28.13	172	510.69	327	124.81
17	47.84	173	857.21	328	102.03
18	178.82	174	388.63	329	736.16
19	788.19	175	704.23	330	55.72
20	228.96	176	330.66	331	1,026.56
21	224.40	177	252.32	332	357.91
22	79.06	178	159.38	333	211.13
23	1,412.91	179	192.51	334	203.68
24	7.95	180	115.45	335	691.97
25	556.54	181	308.38	336	475.93
26	179.33	182	824.56	337	875.91
27	425.95	183	525.41	338	52.59
28	74.31	184	37.41	339	599.48
29	124.04	185	81.12	340	309.80
30	28.63	186	72.13	341	459.32
31	250.10	187	40.82	342	347.74
32	11.08	188	811.49	343	484.26
33	507.84	189	402.67	344	44.88
34	239.19	190	21.84	345	119.98
35	308.39	191	3,372.77	346	383.51
36	436.84	192	13.41	347	210.91
37	1,432.12	193	37.25	348	115.25
38	53.94	194	13.05	349	379.84
39	38.02	195	5.22	350	130.01
40	1,553.92	196	22.88	351	28.52
41	96.80	197	268.70	352	473.81
42	173.10	198	51.45	353	3,045.49
43	1,031.71	199	146.99	354	144.70
44	291.68	200	2,661.28	355	941.26
45	63.58	201	35.40	356	24.50
46	108.49	202	684.57	357	1,734.66
47	239.43	203	101.08	358	138.10
48	164.76	204	30.05	359	142.80
49	53.87	205	58.22	360	272.07
50	134.87	206	156.93	361	622.51
51	188.42	207	267.90	362	442.73
52	224.36	208	65.91	363	253.18
53	349.32	209	345.33	364	490.31
54	177.91	210	101.73	365	494.70
55	611.82	211	67.64	366	66.00
56	251.16	212	1,032.26	367	30.40
57	682.97	213	348.57	368	51.53
58	1,010.18	214	427.68	369	196.94
59	185.31	215	650.77	370	18.91
60	232.98	216	2,941.20	371	275.92
61	49.48	217	223.13	372	75.22
62	218.00	218	231.84	373	850.95
63	69.99	219	49.15	374	197.84
64	405.83	220	24.10	375	643.42
65	79.72	221	54.18	376	335.59
66	27.30	222	51.48	377	75.55
67	172.09	223	152.00	378	5.38
68	33.08	224	976.33	379	133.69
69	284.74	225	11.54	380	41.51
70	545.21	226	56.03	381	135.04
71	63.65	227	430.60	382	992.50
72	245.09	228	611.86	383	82.37
73	17.19	229	127.12	384	514.38
74	171.26	230	190.00	385	126.50
75	92.21	231	161.74	386	10.43
76	128.29	232	391.71	387	39.40
77	580.60	233	1,308.20	388	41.73
78	170.55	234	249.25	389	164.30
79	75.18	235	179.68	390	20.34
80	162.28	236	164.30	391	938.86
81	135.92	237	16.30	392	6,300.00
82	24.36	238	630.25	393	275.84
83	135.92	239	17.27	394	45.47
84	24.36	240	28.06	395	130.29
85	202.27	241	24.06	396	776.08
86	203.63	242	12.67	397	121.57
87	17.80	243	68.49	398	390.77
88	173.36	244	17.30	399	83.85
89	2,748.53	245	830.31	400	350.27
90	28.87	246	271.76	401	140.10
91	378.15	247	171.17	402	83.14
92	133.00	248	563.87	403	85.63
93	41.90	249	77.29	404	638.26
94	177.92	250	261.39	405	129.10
95	199.41	251	524.60	406	26.54
96	20.46	252	75.00	407	125.51
97	1,502.22	253	156.91	408	626.31
98	95.60	254	154.12	409	430.81
99	407.93	255	15.38	410	105.77
100	505.31	256	29.90	411	149.68
101	1,790.56	257	8.61	412	491.54
102	135.20	258	43.43	413	116.13
103	116.87	259	871.31	414	18.48
104	191.30	260	506.61	415	770.69
105	18.25	261	397.54	416	443.18
106	33.16	262	842.28	417	107.60
107	618.32	263	204.98	418	345.43
108	321.88	264	140.10	419	1,074.26
109	1,134.65	265	253.18	420	26.19
110	459.00	266	112.33	421	132.17
111	62.55	267	621.74	422	159.17
112	122.03	268	1,931.50	423	116.56
113	531.09	269	30.87	424	210.49
114	269.04	270	24.43	425	157.51
115	33.23	271	89.91	426	54.82
116	133.57	272	438.90	427	1,019.60
117	149.38	273	38.73	428	252.39
118	668.39	274	306.40	429	221.04
119	74.34	275	129.28	430	117.33
120	1,781.00	276	116.45	431	299.65
121	236.29	277	186.43	432	121.11
122	638.96	278	584.62	433	157.63
123	905.88	279	456.53	434	204.04
124	91.98	280	527.68	435	395.55
125	412.55	281	132.93	436	65.04
126	95.87	282	308.37	437	128.65
127	11.39	283	1,958.24	438	17.03
128	74.92	284	691.77	439	
129	183.37	285	14.38	440	
130	59.41	286	730.44	441	
131	92.90	287	442.35	442	
132	125.61	288	41.98	443	
133	13.52	289	100.62	444	
134	312.70	290	75.77	445	
135	338.20	291	493.84	446	
136	98.24	292	15.42	447	
137	236.29	293	385.72	448	
138	980.99	294	712.34	449	
139	66.24	295	209.13	450	
140	225.06	296	209.13	451	
141	258.78	297	119.19	452	
142	159.25	298	395.55	453	
143	50.77	299	65.04	454	
144	2,361.57	300	128.65	455	
145	1,353.76	301	128.65	456	
146	447.46	302	17.03	457	

3 місячних вкладок від старших членів \$154,070.59

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	18.80	59	3.65	133	37.60
2	10.20	60	9.20	134	4.85
3	33.75	61	6.80	142	1.95
4	15.90	62	40.70	150	3.50
5	9.20	63	9.20	153	7.60
6	8.10	64	3.70	155	8.85
7	4.80	65	7.15	157	6.80
8	85	66	1.10	161	15.10
9	4.40	67	3.30	170	15.30
10	18.65	68	2.70	171	1.10
11	15.20	69	12.20	173	21.50
12	1.00	70	35.15	174	35.40
13	1.10	71	3.90	182	1.85
14	8.90	72	1.10	184	1.10
15	24.40	73	4.35	191	3.30

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
192	4.80	283	4.80	388	5.65
193	75.05	284	17.30	393	4.90
208	1.35	285	2.45	414	2.80
214	53.85	304	1.10	418	8.75
219	1.35	316	3.99	423	8.75
221	40.00	317	11.60	427	10.25
233	1.90	320	11.40	430	43.45
239	8.90	334	14.35	432	48.20
245	5.35	347	5.25	437	3.45
247	1.00	349	31.25	445	35.40
251	5.00	360	43.30	456	2.25
252	3.80	361	12.50	458	15.20
256	12.70	367	12.50	461	3.10
270	3.05	371	2.65	468	30.60
271	8.25	375	6.30	472	4.50
277	33.95	379	1.00	484	9.20
282	85	383	20.00	486	3.20
287	39.95	385	21.60	488	2.80
292	2.45	387	23.20	503	2.45

3 місячних вкладок від членів забезпечених в акцидентів \$1,358.65

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	38.07	156	215.86	312	10.25
2	9.01	157	56.13	313	21.51
3	390.23	158	136.70	314*	17.25
5	292.07	159	1.88	316	507.29
6	45.91	160	1.67	317	77.75
7	50.23	161	281.13	318	1.59
8	560.59	162	222.27	320	169.86
9	25.18	163	233.50	321	97.67
10	21.63	164	53.23	322	9.21
11	46.25	165	47.17	323	89.44
13	169.04	167	83.68	324	70.77
14	355.32	168	334.28	327	283.05
15*	250.84	169	16.71	330	140.17
16	92.60	170	408.65	331	15.57
17	1.06	171	119.02	332	4.95
18	6.64	172	31.56	333	5.70
19	6.18	173	248.64	334	256.53
20	315.45	174	536.21	335*	82.22
21	214.31	175*	138.31	336	473.85
23	52.83	176	196.73	337	252.01
25	235.19	177	165.37	338	100.57
26	1.50	178	66.49	339*	43.80
27	145.94	179	76.24	341*	203.87
28	13.82	180	51.46	342	110.75
29	114.65	181	8.85	343*	197.52
30	13.94	182	36.93	344	29.38
31	.50	183	443.11	345	195.80
33	108.58	184	88.06	347	155.97
35	198.75	185	8.38	348	180.55
36	47.37	186	4.17	349	119.38
37	62.64	187	30.08	350	197.95
38	607.10	190	7.82	351	25.28
39	488.20	191	649.30	352	146.76
40	15.28	192	187.17	353	63.59
41	3.00	194*	1,315.44	354	64.87
42	498.20	199	6.50	355	65.03
43	27.93	200	105.23	356	105.74
44	7.99	201	4.68	357	5.69
45	323.21	202	46.54	358	160.41
46	149.11	203*	35.35	360*	132.89
47	72.85	204	571.02	361	1,155.59
48	20.96	205	1.52	363	43.00
49	37.05	206	88.38	364	335.88
50	88.74	207	4.74	365	3.25
51	30.19	208	22.76	368	48.33
52	86.16	210	6.03	369	18.50
53	139.00	211	94.07	370	159.61
54	150.87	212	6.91	371	194.73
55	119.49	213	61.87	372	337.39
56	38.17	214	132.14	373	3.59
57	635.33	215	29.59	374	307.46
58	189.63	217	258.04	375	294.32
59	270.97	218	155.02	376*	6.31
60	7.04	219	101.52	377	5.04
63	561.45	220*	307.75	378	6.80
64	23.02	221*	857.70	379	1,399.79
65	39.54	223	122.71	380	121.67
67	47.28	224	30.71	383	191.74
68	91.72	225	16.69	384	37.56
70	104.05	229	5.47	385	376.60
71	76.21	230	253.20	386	33.66
73	96.73	231	4.95	387*	307.88
74	2.12	232*	9.71	388	175.06
75	241.44	233*	63.74	391	118.52
76	147.84	234	369.17	393	44.51
77	7.50	235	36.12	394	30.77
78	42.97	236	128.31	397	313.05
79	1.00	237	113.83	399	326.81
80	64.33	239	65.28	400	14.03
81	74.55	240	1,261.64	403	4.74
83	255.95	241	35.81	404	85.53
84	56.01	242	11.89	405	12.55
85	101.32	243	123.09	406	126.05
88	42.48	244	1.36	409	3.90
87	19.54	245	378.84	410	68.99
90	52.29	247	44.82	413	123.50
91	10.97	248	24.13	414	705.28
92	2.50	251	203.78	418*	18.00
93	94.42	252	116.63	419	43.39
94	997.75	253	5.84	422	131.76
96	176.15	254	386.48	423*	262.91
97	12.36	255	2.96	424	13.06
99	42.30	256	38.78	427	501.41
100	45.09	257*	232.98	428	62.99
102	593.36	258	11.65	430	214.15
103	29.53	269	50.70	432	2,151.80
104	81.44	261	38.10	433	92.29
105	132.47	262	13.32	435	23.86
106	514.52	263	7.80	436	302.85
107	62.55	264	6.79	437	218.62
108	46.13	265	43.70	438	86.90
109	33.57	266	393.86	439*	492.40
110	22.73	267*	200.72	440	56.24
112	172.57	268	358.56	441	252.43
113	36.97	270	125.06	444*	40.62
114*	278.12	271	207.27	445	266.31
116*	145.42	274	100.94	446	23.10
117	41.23	275	45.43	448	33.07
119	52.07	276	222.00	451	227.32
120	289.29	277	535.25	452	111.32
121	179.62	278	40.38	453	9.27
122	22.70	279	4.51	456	45.84
123	29.74	280	.75	457	115.83
124	34.06	281	143.01	458*	528.09
125	802.77	282	46.03	460	71.98
126	26.16	283	34.35	461	135.41
127	285.87	284	37.98	464	428.62
128	129.81	285	15.03	466	120.52
130	311.34	286	72.07	467	3.00
131*	474.42	287	187.93	468*	233.43
132	9.51	288	43.09	469*	2.08
133	87.55	289	125.56	470*	21.55
134	2.00	290	118.42	472	535.45
138*	15.80	291*	96.28	473*	670.91
137	36.12	292	489.73	475	15.48
138	10.26	293	324.43	476	35.89
139	47.52	294	3.71	477	45.99
140	42.98	295	342.31	479*	32.29
141*	5.78	296	43.52	481	52.49
142	291.12	297	4.28	482	3.50
143*	116.49	299	109.71	484	437.38
144	63.76	300	6.28	486	195.29
145	25.59	301	230.12	487	82.19
147	216.02	303	86.17	488	20.28
148	9.00	304	237.94	489	16.51
149	59.68	305	127.42	496	114.18
150	64.25	306	83.03	498	132.94
151	31.30	307	158.22	501	11.35
153*	660.77	308	11.19	502	83.26
155	516.84	310	21.21	503	88.23
		311	1.50	506	144.47

Філадельфія. Па.

ЗАКІНЧЕННЯ РОКУ В МУЗИЧНІЙ ШКОЛІ НАТАЛІ КОТОВИЧ

Музична Студія мгр. Наталі Котович у Філадельфії влаштувала в неділю 27-го червня свій, вже 15-тий з черги Річний Концерт фортепіанної музики в виконанні учнів цієї Студії.

П'ятнадцятий рік минуло, як пані Н. Котович, постійно навчаючи у Філадельфійській Сеттлмент Музичній Школі, присвячує два дні в тиждень для приватної музики на фортепіано, головним чином українським дітям та молоді.

Вона має вже давно устале своє марку доброго педагога не лише серед нашої спільноти, але також і серед американського світу. У неї на кожному кроці відчувається добрий вплив учнів, яка звертає увагу не тільки на тематику музичного твору і на виконавця, але в першу чергу на техніку гри. Ці прикмети є в неї і вроджені і набуті довголітньою працею, студіями і музичною амбіцією.

Свою науку гри на фортепіано почала вона, як шестилітня дівчинка в Музичному Інституті в Стріно, а пізніше Галі Левицької. Потім перейшла до Музичного Інституту у Львові, де була однією з найкращих учнів Василя Барвінського. Продовжує у Львові три роки науку в концертній класі проф. Леопольда Мюнцера, лауреата Міжнародного

Музичного Інституту в так перетяжена, що не має часу подумати про себе. Зате ніколи не відмовляється служити нашим співачкам, скрипалькам та нашим хорам, як акомпаніаторка. Акомпаніаторський хист у неї неабиякий. Вона здумується глибоко в ідею композиції і свій акомпанімент немов вливає в даний твір і разом із виконавцем творить одну нерозривну цілість. Вона вміє знаменито тушувати недотримання соліста, підтримати його, підбадьорити. Особливо замітним є її акомпанімент при виконанні оркестрових партій фортепіанних концертів, де солістами є її учні.

На концерті її учнів панувала мистецька атмосфера. Пані професорка заповідала і пояснювала поодинокі точки концерту. На сцену виходили по черзі та виконували свої програми: Марія Діаз, Уляна Кулиняк, Зенон Кос, Уляна Береза, Ширлей Тараба, Дам'ян Береза, Марія Білинська, Мотря Чорнобиль, Люба Кос, а на останку першої частини програми, Олена Бережницька грала фортепіанний Концерт Бетгове-на Ц-дур, No. 1, op. 15. "Аллегро кон Бріо". При другому фортепіанному оркестрову партію виконувала п. Н. Котович. Цю ж саму Оленку чули ми у виконанні Лішта "Консольціон, No. 3, Дес-дур" ще раз у другій частині програми. Замітним є, що ця щойно 12-літня дівчинка вже вміє осягнути прекрасну і надзвичайну ерудицію.

У другій частині концерту чули ми Моцарта "Сонату" та "Дошвий Прелюд" Шопена у гарному виконанні Галі Козак. Описля, вже завантажені учні Студії, Святослав Макаренко, Софія Іванюк та три учени-

ЧОГО МИ ХОЧЕМО ВІД НАШОЇ МОЛОДІ?

(Закінчення з 1 стор.) 2-й

відокремлення жидівського життя від життя світу і це тому, що авторитарні методи не дозволяли зігратися з життям світу. Американізація жидівського виховання потребує асимілювати далеко скоріше, як на цю пору це діється все те, чого досягнуто в наукових ділянках виховання, навчання з технікою вільної критики, свободної перевірки альтер-

чудовий кіш розкішних квітів і ваза з червоними гвоздиками — вручені учительці на сцені зразі із іншими подарунками, розрадуваними дівчатами і хлопцями, щирі вразливі обійми пані професорки з ними, та коротке змістовне слово подяки виголошене з імені батьків, п. Ярославом Березою, надалі вечорній інтимного родинного характеру Здається, привітні батьки та гості ніколи так щиро і сердечно, як того вечора, не дякували п. Котович за її повну і п'ятнадцятилітню повну працю для добра наших дітей.

По закінченні програми батьки учнів та визначні громадяни щиро дякували пані Котович за те, що жертовно і з наявним успіхом працювала повних 15 років над ушляхетненням музикою душ і сердець нашої молоді, виключаючи в неї розуміння того, що музика порушує щось солодке, мелодійне, в ній забуваються рани, біль і страх — як казав І. Франко. З нагоди цього ювілею бажаю пані професорці багато сил і енергії на майбутнє, щоб випустила в світ з-під своєї руки якнайбільше творів славних піаністів на славу України.

Д-р М. Рибак

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІС. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи“ та її видавця: англомовного „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“. І потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

СПИСОК ч. 26

Р. Стебельський, Н. Порк	\$8.00	М. Домарацький, Дж. Сіті	1.90
П. Мандзенько-Сірій	1.10	М. Чудович, Бронкс	1.00
М. Милков	6.25	М. Корнута, Шінаго	1.00
Ю. Гайовий, Нью Йорк	8.00	П. Борнхейм, Гартфорд	1.00
Ю. Василь, Гартбург	5.00	Д. Івеків, Мінеаполіс	1.00
Н. Н.	5.00	Т. Гарбовий, Ютика	1.00
І. Конюсевич, Вунсакет	5.00	О. Швейц, Ельсарт	1.00
Н. Андрусів, Філа	5.00	О. Швейц, Філа	1.00
Д. Грешини, Амстер	5.00	М. Дімітріш, Вільямс	1.00
Т. Гавриш, Бурбрук	5.00	В. Оскада, Бурбало	1.00
І. Навроши, Шінаго	4.00	І. Була, Бурбало	1.00
Т. Оларіш, Озон Парк	3.10	Г. Куле, Вудсайд	1.00
В. Кий, Честер	3.00	П. Пришлін, Гартфорд	1.00
М. Кобель, Філа	3.00	С. Гринчук, Гемтрем	1.00
М. Школяр, Бостон	3.00	І. Клей, Лейдзуд	1.00
П. Демидович, Нью Йорк	3.00	А. Верига, Торонто	1.00
В. Палко, Пасейк	3.00	І. Дорота, Гартфорд	1.00
М. Сенко, Нью Брітен	3.00	П. Шейнський, Філа	1.00
С. Бойдів, Джерзі Сіті	3.00	А. Стельмах, Сайрамон	1.00
І. Бичук, Бруклін	3.00	П. Макогон, Рочестер	1.00
І. Ковалів, Мінеаполіс	3.00	С. Костер, Піл Рівер	1.00
Д-р Т. Залучинський, Аделаїда	3.00	Н. Коцур, Лорейн	1.00
К. Стефанович, Мінеа	3.00	Я. Мілашевський, Л. Ааленд	1.00
З. Грачук, Нью Йорк	3.00	П. Гут, Ньюарк	1.00
І. Молодич, Мусан	3.00	П. Подольск, Нью Бронкс	1.00
Д. Вудаківський, Олбан	3.00	І. Харчук, Рочестер	1.00
І. Кілець, Алабамі	2.60	А. Зелевська	1.00
Д-р Т. Галушескі	2.50	С. Мочульський, Ватерліт	1.00
Н. Грешини, Віттон	2.20	І. Шейнський, Ельсарт	1.00
Т. Чесляк, Джерзі Сіті	2.00	І. Горюхінський, Бронкс	1.00
Д-р В. Копка, Нью Йорк	2.00	С. Кешко, Іст Гартфорд	1.00
І. Король, Монтерей	2.00	Франко Іван Фалінський	1.00
І. Котеліцький, Трентон	2.00	Ютика	1.00
В. Матис, Самерлі	2.00	І. Васильченко	1.00
В. Голонко, Лінгстан	2.00	М. Мінеаполіс, Мінеаполіс	1.00
В. Зеліна, Шінаго	2.00	В. Степан, Ельсін Парк	1.00
І. Венгрінов, Філа	2.00	М. Улан, Нью Брітен	1.00
Т. Семківський, Авані	2.00	І. Сорока, Філа	1.00
А. Дмитріш, Бурбало	2.00	П. Смерка, Трі	1.00
Д. Мацьків, Бурбало	2.00	С. Скрипник, Філа	1.00
А. Скал, Ля Меа	2.00	В. Малинов, Мамі	1.00
С. Венглішевський, Мамі	2.00	І. Гончарик, Гартфорд	1.00
В. Ганяк, Ірвінгтон	2.00	П. Прох, Монессен	1.00
С. Домарацький, Дж. Сіті	1.90	М. Чорний, Толедо	0.90
В. Домарацький, Дж. Сіті	1.90	В. Мадич, Гемтрем	0.80

СПИСОК ч. 27

М. Дорш, Бронкс	\$10.00	Д-р Т. Чуй, Роки Гіл	2.00
З. Гладчук, Понкерс	5.00	І. Голубович, Гакеттаві	2.00
П. Гуреш, Когес	5.00	Я. Головач, Вільямс	2.00
К. Шейчук, Рочестер	5.00	О. Макогон, Клівленд	2.00
В. Камарський, Нью Йорк	4.00	Марія Федина	2.00
Д-р І. Крип'як, Клівленд	3.20	Г. Слайд, Н. Дж.	2.00
П. Головачук, Клівленд	3.00	Я. Лазовський, Філа	1.90
Р. Мавіан, Клівленд	3.00	С. Тисовський, Ст. Пауль	1.25
І. Сметун, Нью Йорк	3.00	Д-р Ю. Вахур, Дітройт	1.00
В. Огаренко, Шінаго	3.00	С. Вурій, Салем	1.00
І. Шурал, Дітройт	3.00	М. Лунинський, Шінаго	1.00
І. Дух, Нью Йорк	3.00	І. Гладчук, Клівленд	1.00
І. Влодар, Дітройт	3.00	Т. Федаш, Лінден	1.00
Г. Турчан, Фенікс	3.00	С. Шагала, Філа	1.00
Д. Я. Шумелда	3.00	Г. Когут, Джерзі Сіті	1.00
Сан Франсиско	3.00	І. Губач, Клівленд	1.00
М. Шанковський	3.00	М. Бетзіл, Стейтс Айлс	1.00
Клівленд, Огайо	3.00	Д. Голубець, Янгстаун	1.00
М. Конюк, Дітройт	3.00	В. Манчук, Берлін	1.00
М. Слободін, Чері Гіл	3.00	М. Мадей, Парма	1.00
М. Рикуня, Пасейк	3.00	М. Качмар, Дітройт	1.00
І. Петрушак, Шінаго	2.00		

Об'єднання Демократичної Української Молоді

мас шану повідомити Українське Громадянство, що

П'ЯТНАДЦЯТИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ З'ЇЗД ОДУМ-У

— відбудеться —

в днях 4 і 5 вересня 1965 р.
на оселі ОДУМ-У „КІВ", ACCORD, N. Y.

ЗІ СПІДУЮЧОЮ ПРОГРАМОЮ:

СУБОТА, 4-го ВЕРЕСНЯ 1965 р.

Год. 12:30 по пол. — Відкриття 15-го З'їзду.
Доповіді: Данило Завертайло і Юрій Нагорний.
Год. 5-та по пол. — БЕНКЕТ.
Усні і писемні привітання.
Год. 9-та веч. — ЮВІЛЕЙНИЙ БАЛЬ.
У великій залі в Кергосоні, Н. Н.
Оркестра Василя Богова.

НЕДІЛЯ, 5-го ВЕРЕСНЯ 1965 р.

Год. 9-та ранку — Смуха Божка.
Год. 10-та ранку — Початок: парад другого дня З'їзду.
Год. 5:30 по пол. — КОНЦЕРТ.
Год. 8-та веч. — БАТРА.

ЩИРО ЗАПРОШУЄМО МОЛОДІ І УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО.

ГОЛОВНА УПРАВА ОДУМ-У

ПРОФ. Д-Р МИКОЛА ПОЛЕВСЬКИЙ

ЛЕКЦІЇ ГРИ НА ФОРТЕПІАНО

ПОЧАТКІВЦІ, ЗАВАНТАЖЕНІ УЧНІ, СТУДЕНТИ МАСТЕРКЛАСИ

В НЬО ЙОРКУ
ПОЧАТОК навчального року для учнів та студентів Українського Музичного Інституту та приватних і вересня 1965 р.
Інформація та вписи нових учнів щоденно.
Телефон: TRafalgar 3-9487

ПРОФ. Л. ТИМОШЕНКО-ПОЛЕВСЬКА

ЛЕКЦІЇ ГРИ НА ВІОЛОНЧЕЛІ

ПОЧАТОК навчального року в Нью Йорку 1 вересня 1965 року.
Інформація та вписи щоденно: TRafalgar 3-9487

ВАЛЕТНА ШКОЛА РОМІ ПРИЙМІ-БОГАЧЕВСЬКОЇ ПРИЙМАЄ ВПИСИ НА РІК 1965-66

від 7-го ВЕРЕСНЯ в год. 5-8-веч.

St. Marks Playhouse Bldg. Студія 2 А (2 поверх)
133 2nd AVENUE, NEW YORK, N. Y. Tel.: OR 7-7187
Школа св. Юра від 13-го-вересня.

КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩАРСЬКИЙ КЛЮБ в НЬО ЙОРКУ

власноує з доручення

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ

в днях 4-го, 5-го і 6-го вересня 1965 р.

на кортах „СОЮЗІВКИ“

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

за індивідуальні першості

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ

АМЕРИКИ І КАНАДИ на рік 1965

і за мандрівні нагороди

УНІОСОЗУ, „СОЮЗІВКИ“, „СВОБОДИ“,

„УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА“

і п-ні М. ДУШНИК

в поодинокій грі:

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — СЕНЬОРИВ

ЮНАЧОК — ЮНАКІВ.

У змаганнях можуть брати участь змагуни (-ни) українського походження, яких Т-ва є членами УСПАК. Зголошення до змагань враз із вписом по \$2.50 від змагуна приймає:

Mr. Bohdan RAK
43-21 49th Street, Long Island City, N.Y. 11104
Телефон: TW 8-7685

до 30-го серпня 1965 р. Додаткових зголошень перед початком змагань не приймається, бо лікування відбувається перед змаганнями на засіданні Комісії змагань на Союзі. Змагуни чи їх Товариства подбать про замовлення квитків на „Союзівку“. Замовлення проситься слати вчасно на адресу:

„СОЮЗІВКА“
Ukrainian National Association Estate
KERNHONKSON, N. Y.

Спортивні Т-ва виготовлять прапорці у красках спорого Т-ва у виді прямокутника (2 x 3 стопи) і передадуть їх провідним змаганням. Побідники турнірів одержать нагороди та грамоти УСПАК-у.

Збірка всіх змагань в суботу, 4-го вересня 1965 року у „Веселі“ — в год. 9-й ранку.

на басейні „СОЮЗІВКИ“

ПЛАВАЦЬНІ ЗМАГАННЯ

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — ЮНАЧОК

і ЮНАКІВ

за ПЕРШОСТІ УСПАК-у, за мандрівну чашу

УНІОСОЗУ у дружинному токуванні

та за медалі УНІОСОЗУ

у слідуючих конкурсах:

Чоловіки: 50 м. стилем довільним
100 м. стилем довільним
100 м. стилем грудним
4 x 50 м. гітчі

Юнаки: 12 до 16 літ 50 м. стилем довільним
Хлопці: 8 до 12 літ 25 м. стилем довільним
Жінки: 50 м. стилем довільним
Юнаки: до 15 літ 50 м. стилем довільним

Перед змаганнями відбууться показові скори з дошки (9 ступінь Спрінгборд для чоловіків та 3 ступінь Спрінгборд для жінок).

До конкуренції юначок і юнаків допускається змагуни-нижче 16 років.

Змагуни можуть брати участь тільки у двох індивідуальних конкурсах.

Зголошення до змагань проситься вистилати до 2-го вересня ц. р. на адресу:

Mr. Bohdan RAK
43-21 49th Street, Long Island City, N. Y. 11104
Телефон: TW 8-7685

Змагуни подбать про замовлення квитків на „Союзівку“ на час змагань:

„СОЮЗІВКА“
Ukrainian National Association Estate
KERNHONKSON, N. Y.

Збірка змагань — в год. 4:00, в суботу, 4-го вересня ц. р., коло басейну.

Клубове токування буде передовідатися системою — 5-3-1 у всіх конкурсах, гітчі 10-6-2.

Замість квітів на могилу
с.л. пам'яті
Д-ра СВГЕНА ПРИХОДЬКА
та
сотника д-ра БОРИСА СТАВИНСЬКОГО
складаємо 25 доларів
на потреби Державного Центру УНР
Віталій ВІЛНІСЬКИЙ
Олександр КОЗЛОВСЬКИЙ

ПРИДБАЙТЕ ДЛЯ СВОЇХ ДІТЕЙ!

ПІТАПТЕ ПО КНИГАХ!
Найкращий підручник для початкових класів
рівношкульного і українського парафіяльного
шкільництва —

це
МИКОЛИ ЦЕРВАКА
ВІРШОВАНА АБЕТКА

що появилася в розпродажу
у видавці УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
і „СВОБОДИ“.

Лінострани — ЕДВАРДА КОЗАКА.
ЛЮКСУСОВИЙ, КРЕПДОВИЙ, ВІЛНИ ПАПІР.
Ціна — 1.50 дол.

Замовлення і належність слати на адресу:

СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

FOREWORD by Clarence A. Manning. Ukrainian short stories by Luke Luchw. "Lymerivna" by Marko Vovchok. "Little Myron" and "The Education of Hyrtyk" by Ivan Franko. "Nature" by Orla Kobylanska. "The Duel". "On the Rock" by Michael Kotulsky. "The Bad Road" and "The Terrible Night" by Modest Levitsky. "A Conversation" by Lesia Ukrainka. "Their Land" by Basil Stefanyk. "The Changeling" by Les Martovych. "A Flower of Fortune" and "Ready to Go" by Bohdan Lepky. "They Caught a Thief" by Marko Cheremahyna. "Adventure of Archangel Raphael" by Yuri Klen. "Unforgettable" by Alexander Dovzhenko. "Homo Lensis" by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

by Leonid Mosenz. "Faust" by Gregory Kosynka. "Blood" by Arkadii Liubchenko. "Petka Klyn" by Yuri Lupa. "Three Kings and a Queen" by Anatole Kurdydyk. "Dienbenphu Will Surrender Tomorrow" by Oleh Lyslak. "The Discarded Newspaper" by Ivan Kernysky. and "The Girl From Vynnytsia" by Ivan Smoley.

Праця HELP WANTED MALE

**МАШИНІСТИ —
LATHE HANDS**
Першо і друго якісн.
Постійна праця, добра платня.
Модерна фабрика в Брукліні.
MA 2-3244

МАШИНІСТИ 1-ої і 2-ої класи

Чи розглядаєтеся за кращою
працею? Праця в вигідній мо-
дерній майстерні в Нью-Джер-
сі. Багато користей — шукат-
мо тільки людей, зацікавле-
них у своїй майбутності. Зго-
лошуватися особисто.
ROTO AMERICAN CORP.
580 Winslow Avenue
Paterson, N.J.

МЕХАНІКИ HARDING SCREW OPS

Пустити в рух і працювати.
Тільки 1-ої класи.
**ФАХІВЦІ ВІД МЕТАЛЕВИХ
ПІЛІТ.**
Планувати і фабрикувати пре-
цизійні електронні частини.
ІНСПЕКТОРИ-МЕХАНІКИ
Тільки 1-ої і 2-ої класи.
Досвідчені в усіх стадіях ме-
талевих продукцій, здатні ви-
являти дефекти в машинних
виробках.
Постійна праця. Надобор'язко-
вий годинник. Різні користі.
PRECISION METHODS INC.
106 Commercial Street
Freeport, L.I.
Phone (516) 868-2800

Праця MALE & FEMALE

WASHER and FLUFFER
До звичайних пральні і пухо-
вих Nassau County. Мужчини
або жінки. Досвідчені і сопо-
вни. І інші хай не зголошуватися.
Добра платня, постійна праця.
Знаменита нагода.
Кличте: 316 FR 4-3647

Праця HELP WANTED FEMALE

ЖІНКИ
Повна або частинна праця.
Працювати біля малих пред-
метів, чиста і легка робота.
Не треба попереднього досві-
ду. Вей користі з самого почат-
ку. Праця на три зміни.
Federal Tool & Engineering Co.
1384 Pompton Ave. (Rt. 23)
Cedar Grove, N.J.

MENDERS

Досвідчені при доброякісних
свєтерах. Постійна праця. Доб-
ра платня. Присми умови
праці. Телефонувати:
SWISS KNOTTING MILLS
6 Stanwix St., Brooklyn, N.Y.
NY 1-0156

КРАФЦІ-МАШИНІСТИ

Мусять мати досвід — частин-
ний або повний — в трикотаж-
них роботах. Добра платня,
постійна праця, гарні умови
праці, праця весь рік. Зголо-
шуватися впродовж цілого
тижня.

CATHERINE SPORTSWEAR

1843 Eastern Parkway
Brooklyn (corner Pacific St.)
DI 2-8252

HOUSEKEEPER

We need a lady who would be
our housekeeper, & part of our
family. We prefer a mature
educated English speaking
woman who can drive. We have
3 boys & live in the country.
LI (516) or 6-6499

Українська Православна Парафія Прегістої Діви Марії в АЛЛЕНТАВН, Па.

— пошукує —
ДЯКА-ДИРИГЕНТА

Зголошення, як рівнож по інформації
писати на адресу:

ST. MARY'S UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

1046 Fullerton Avenue
Allentown, Penna.

50-ЛІТТЯ УСС

Степан Рівнецький: **УКРАЇНСЬКЕ СІЧОВЕ СТРЕЛЦ-
ТВО.** Визвольна ідея і збройний чин. Зміст: Ген-
за і рист української визвольної ідеї. Січове Стрел-
цтво до світової війни. Українські Січові Стрел-
ці. Київські Січові Стрелці. Люди і проблеми.
Згадування поетичні твори. Примітки. Бібліогра-
фія. — 360 ст. Тверда обгортка \$6.00

Михайло Остроговський: **ГРОЗНА КАЛІНИ** в Україн-
ських Січових Стрелцях \$2.00

Содія Тобілевич: **РІДНІ ГОСТІ УСС** на Україні. —
Спогади \$5.50

СВОБОДА — P. O. Box 346 — Jersey City, N. J. 07303

ЦІНИ ОГолошень В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ліч через одну пшальту
за культурні імпреси (академії, посмертні згад-
ки, роздуми, подяки) — \$2.00

1 ліч через одну пшальту
за приватні концерти бізнесові оголошення
(заводи, фестивали, пікніки, бенкети, банки, про-
даж домів і т. п.) — \$3.00

1 ліч через одну пшальту
за політичні оголошення (виборчі кампанії) — \$4.00

Оголошення через 8 пшальт (ціла сторінка) по
за ліч за кожного рода оголошення. — \$3.00

Виготовлення кліше на одну пшальту — \$4.75

Виготовлення кліше на дві пшальти — \$6.50

Повідомляється всі організації, установи і поодинокі особи
які домагаються за оголошення, що адміністрація буде зму-
шена відкинути чергове оголошення, доки не будуть нарівняні
попередні рахунки.

Над свіжою могилою сотника Армії УНР інженера Василя Рижівського

В Зелени Святи відвідуємо
місце вічного спочинку на-
ших найближчих. Ідемо,
щоб вшанувати блаженну їх
пам'ять тихою молитвою за
вічний їх спокій.

В Мамі на цвинтарі при-
вудили Флеглер з вже чима-
ло могил з останками спо-
чилих братів-українців о-
бох вірознань, православ-
ної і католицької. Остан-
ні мають місце в окремій
секції Святого Посіфа. В
цій секції знаходимо ми сві-
жий гроб сотника Армії УНР
інженера б. п. Василя Ри-
жівського, який упокоївся
в Мамі 4 березня цього
1965 р. В цій могилі спочив
навіки громадянин, повний
самоповаги для свого на-
роду українського. Спочив
правдивий християнин і
глибокий патріот. З чистої
вдичі і характеру, що зас-
відчив широчу та безкорис-
ною для себе працею на
громадський ниві в часі пе-
ребування між братами-ук-
раїнцями в Мамі на Фло-
риді.

Прибув він сюди з Нью
Йорку, де був однією каден-
ції головною Т-на Україн-
ських Інженерів, котрі вша-
нувало його почесним член-
ством за вірцеву та корис-
ну його працю для цього
Т-на. Прибув сюди разом з
свою дружиною п. Анною
з Ляховичів Рижівської,
і забезпечивши себе помеш-
канням і працюючи на прож-
иток, поринув цілою своєю
душею у культурно-освітню
громадську діяльність украї-
нського місцевого життя. А-
реною для його праці став
місцевий Американсько-Ук-
раїнський Клуб, на сцені
котрого час від часу уря-
днувалися імпреси з нагоди
відзначування тих чи інших
національних українських
історичних подій. Душею
цих імпрес став наш неза-
бутний інженер б. п. В.
Рижівський, який часто ви-
голошував глибокі повчальні
доповіді. Ці його доповіді
відзначалися всебітним
освітнім проблем май-
стерністю слова і логічним
змістом. Виглошувані ним
реферати слухачі сприймали
з надзвичайною увагою і
винагороджували їх гучни-
ми оплесками. Це був про-
мовець, котрого слухачі дуже
поважали і любили. Йому
задачується також і при-
раса сцени різномісних транс-
парентами та мистецько ви-
робленими картинками його
власної композиції.

Всім серцем він прагнув
зробити цей Клуб культур-
но-освітнім центром у пов-
ним значенні цього слова.
Хотів бачити тут вірцеву
читальню-бібліотеку; хотів
бачити траматичний гурток

і зрідний український хор;
хотів чути культурні дискус-
сії на різні політично-еус-
пільні теми, що заторкували
українське життя; до всьо-
го того прикладав багато зу-
силь, але у всьому тому
натрапляв на брак вирозу-
міння тих, які бачили в його
особі небезпечного новато-
ра, що притягує їх влас-
ний авторитет. Його зусилля
не залишилися голоом
„вопуючого в пустині“.
Клуб вже пишасться гар-
ним гуртком молоді, який
веде українську школу, ук-
раїнський танок, тощо. Тре-
ба сподіватися, що згодом
прищепитися тут також і все
те, про що мріяв і чим жив
Покійний.

Покійний мріяв створити
в Мамі гурток буюого ук-
раїнського воцтва і вірив у
те, що воно стане для украї-
нської громади взірцем до
наслідування, як у відно-
шенню виконувати праці,
так і жертвенності й дис-
ципліни. На жаль це не здій-
снилося.

Думки й ідеї Покійного
вимагають енергійних, са-
моздійних молодих людей,
яких тут можна похорувати
на пальцях однієї руки.
Треба сподіватися, що за-

щеплені ідеї Покійного знай-
дуть своїх послідовників.
Про це свідчить сучасна ді-
яльність Клубу, яка згодом
зможуть і розростеться.

Цих пару слів складаєть-
ся Покійному сотникові-ін-
женеру б. п. Василю Ри-
жівському замість китиці
квітів. Складається від його
щирою приязні і друга-
кий відчувас його відсут-
ність. Цю відсутність відчу-
вають і всі ті, котрі мали
нагоду працювати разом з
ним спільно на громадській
ниві. Вей вони щиро жалю-
ють за ним. Таких людей не
легко зустрічається в сучас-
ності. Вони належать вже
до минулого часу. Тому і па-
м'ять про них оживас під
час поминальних свят покій-
ників, особливо на Зелени
Святи... Тоді хочеться ду-
матися про них і щиро молити-
ся:

Ідм до тих могил,
що сплять у них борці.
Що полягли колись
із крісом у руці.
Ідмо всі до них
з молитвою в устах
і положим вінки
на чорних їх хрестах.
Леся Годівська

Ще про „мандрівку в давню Україну“

В репортажі „Мандрівка в
давню Україну“ („Свобода“
ч. 140 з 3 серпня 1965) із-
за поспіху пропустив я кілька
речей: серед списка мистців
і письменників, що їх веселі
„шаржі“ намалював Еко,
бракує д-ра Ігоря Соневич-
кого. При згадці — „танцю-
юча соборна Україна“ —
треба ще додати, що Еко
намалював картини танцю-
ючих з різних околиць, як:
„Козачок“, „Гуцульський
аркан“, „Полтавка“, „Подол-
лянка“, „Лемкиня“, „Гу-
цульський танець“, „Танцю-
ристка“, „Танцюючі дівча-
та“, — а всі в інших народ-
них одягах, а всі інакше
танцюють, інший танок! Я-
ка різноманітність україн-
ських народних танків, що
їх бачимо тепер уже тільки
на сцені!

До найбільш модерних
картин виставки належить
автопортрет Ека.

Вертаючись до української
тематики картин Ека, — не
можу не підкреслити, що се-
ред нашого громадянства є
великий попит якраз на
картини: історичні, фолк-
лорні, взагалі з українсь-
кого життя. Це ствердили
ті особи, що займаються
продажем українських кар-
тин в нашій мистецькій га-

лері в Нью Йорку, чи у
крамницях.
Крім Ека — наша мистки-
ня Надія Сомко — залюбки
малює картини з українсь-
кою тематикою, що мають
великий попит. На жаль,
багато наших мистців ува-
жає, що це „не-модно“, або
не належить до „чистого
мистецтва“ — малювати кар-
тини з українською темати-
кою... Далеко легше є ма-
лювати природу, як просту-
діювати нашу історію, куль-
туру, наші мистецькі видан-
ня й пам'ятки по музеях, і
на підставі цих студій тво-
рити картини. Невідомо, з я-
ких причин наші мистці ще
на рідних землях так занед-
бували історичне малюство,
яке має величезне націона-
льно-виховне значення.
Історичні картини великих
мистців різних народів від-
іграли велику виховну ро-
лю, викликаючи національ-
ну гордість, якої нам бра-
кує... З сучасних наших
мистців — Ю. Будчанюк, П.
Андрусів, Л. Перфецький.
Кучмак, Еко та небагато ін-
ших присвячують свої кар-
тини історичним темам. А
що малює вся решта наших
мистців?

Наші стародавні звичаї,
обряди, наші „спосіб життя“
— ще так мало закріплені

на наших картинах. Правда,
тут треба немалої фантазії,
щоб їх відтворити, треба
і довгих студій до більш-
менш прирешування для мис-
тців.

Мабуть більшість наших
мистців прикинула малювати
„з життя“: природу, порт-
рети, архітектуру тощо. Е-
такому разі — чому не ма-
лювати картини з Союзівки
Гантеру, Верховини, разом
з нашими людьми при різних
оказіях, наші табори молоді
наші церкви й каплиці, па-
м'ятники, портрети наших
визначних людей, цікаві
типів у народних одягах, які
ще тут і там збереглися?

Як мало в нас досі зроб-
лено на цьому відтинку! На
маларських виставках на-
ших мистців треба зі свічкою
в руці шукати українсько-
ї тематики...

Тому слава і честь цим
нашим мистцям, що дають
нам неповторні картини з
української тематики, які
з місця розкопало наша пуб-
ліка, спираючись на нашу
картину з українською те-
матикою у своїй хаті!

Справді якесь дивне яви-
ще: деякі наші мистці волі-
ють малювати чужі теми,
ку, деякі наші журналісти
воліють писати на чужі те-
ми, але хто буде малювати
і писати на українські те-
ми?

І. Савич

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ПОВІДОМЛЯЄ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО ПРО ДАЛЬШЕ ПОЛІПШЕННЯ СВОЇХ 72-РІЧНОЇ СЛУЖБИ СВОЇМ
НАЦІОНАЛЬНИМ ГРОМАДИ НА ПОЛІ ЖИТТЕВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ЗБІЛЬШЕННЯМ ЧИСЛА СВОЇХ ЧИСЛЕННИХ
ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ ГРАМОТ НОВОЮ, НЕЗВИЧАЙНО КОРИСНОЮ І НЕЗРІВНЯНО ДЕШЕВОЮ

П'ЯТИ Й ДЕСЯТИ-РІЧНОЮ

ТЕРМІНОВОЮ ГРАМОТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

[TERM INSURANCE]

З ДНЕМ 1-ГО ЛІПНЯ 1965 РОКУ

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ дає змогу забезпечитися на майже НЕОБМЕЖЕНУ СМІ: а саме у віці 16-40 на \$5,000, від 41 до 50 на \$25,000, а від 51 до 55 на \$15,000. Найвища сума забезпечення: \$5,000.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ є НЕЗВИЧАЙНО ДЕШЕВА. 20-річна людина може забезпечитися часовою грамотою на \$5,000 усього за \$27.25 річно; 30-річна за \$30.10, 40-річна за \$41.25 і т. д., що дозволяє навіть незаможним людям здобути ВИСОКЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА НЕВЕЛИЧКУ ВКЛАДКУ.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ забезпечує на 5 та 10 років і дозволяє перед закінченням того терміну ЗМІНИТИ ЧАСОВУ ГРАМОТУ НА ПОСТІЙНУ, чи довше речення, згідно з волею забезпеченого, без лікарських оглядів і без огляду на його тодішній стан здоров'я.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ дає змогу, за невеличкою доплатою, подвоїти суму забезпечення у випадку смерті з наслідком акциденту. Особа до 40 років життя може в цей спосіб здобути забезпечення навіть на суму СТО ТИСЯЧ ДОЛАРІВ.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ забезпечує членам усіх членських прав, зокрема право на грошову допомогу в разі хвороби чи нещастя.

ТЕРМІНОВА ГРАМОТА УНСОЮЗУ прислуговує однаковому глас-
нам, як не-члени УНСОЮЗУ. Вони зокрема необхідні для придбання ДОСТАТНЬОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ для незамож-
них родичів і мікростаціона дитини, які потребують високого, а водночас дешевого забезпечення на час, доки діти не піростуть і не здобудуть освіти.

ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Скористайте з цієї виїмкової нагоди, щоб ДОПОВНИТИ своє доотерміне забезпечення ВИСОКИМ і ДЕШЕВИМ ТЕРМІНОВИМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ на час най-
більшої потреби Ваших найближчих!

НЕ-ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Станьте членами найстаршої і найбільш-
шої української установи в світі, забезпечивши себе і своїх рідних перед завжди можливим ризиком передчасної смерті, дуже дешевою грамотою термінового забезпечення.

ЧЛЕНИ І НЕ-ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ! Не відкладайте забезпечення
свого і своїх рідних на невизначне завтра. Не відкладайте на-
маленьким забезпеченням. Намаленьки не те, чим є забезпече-
ння, але чи забезпечення ДОСТАТНЬО! За пару доларів місячно
можете придбати високу суму забезпечення, від якої може
залежати доля Ваших найдорожчих.

ГРОМАДЯНИ! Ще сьогодні зверніться до місцевого секретаря
чи організатора УНСОЮЗУ або навіть прямо до Головної
чи Канадської Канцелярії УНСОЮЗУ. Не забувайте ніколи
народної мудрості, що ОБЕРЕЖНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ
81-83 Grand Street Jersey City, N. J.
ZIP Code 07303

КАНАДСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ
297 College Street Toronto 2-B, Ont.
Canada

ТАРЗАН, ч. 5 489. Море. Літ — близько Тарзана...



Ну, говорив Стів Гар-
ріє... Сподіваюся, що я
не втомив вас своєю бала-
кою, але ви повинні знати,
чому я захопився вами...

Маріо Мореллі сміявся.
Розуміється... Навіть я пе-
реконаний в тому, що я по-
добний до того Тарзана.

— Ніхто не міг би інакше
сказати, — закінчив Гарріє.
— Ви могли б бути подібні
близнюки...

Ще про „мандрівку в давню Україну“

В репортажі „Мандрівка в
давню Україну“ („Свобода“
ч. 140 з 3 серпня 1965) із-
за поспіху пропустив я кілька
речей: серед списка мистців
і письменників, що їх веселі
„шаржі“ намалював Еко,
бракує д-ра Ігоря Соневич-
кого. При згадці — „танцю-
юча соборна Україна“ —
треба ще додати, що Еко
намалював картини танцю-
ючих з різних околиць, як:
„Козачок“, „Гуцульський
аркан“, „Полтавка“, „Подол-
лянка“, „Лемкиня“, „Гу-
цульський танець“, „Танцю-
ристка“, „Танцюючі дівча-
та“, — а всі в інших народ-
них одягах, а всі інакше
танцюють, інший танок! Я-
ка різноманітність україн-
ських народних танків, що
їх бачимо тепер уже тільки
на сцені!

До найбільш модерних
картин виставки належить
автопортрет Ека.

Вертаючись до української
тематики картин Ека, — не
можу не підкреслити, що се-
ред нашого громадянства є
великий попит якраз на
картини: історичні, фолк-
лорні, взагалі з українсь-
кого життя. Це ствердили
ті особи, що займаються
продажем українських кар-
тин в нашій мистецькій га-

лері в Нью Йорку, чи у
крамницях.
Крім Ека — наша мистки-
ня Надія Сомко — залюбки
малює картини з українсь-
кою тематикою, що мають
великий попит. На жаль,
багато наших мистців ува-
жає, що це „не-модно“, або
не належить до „чистого
мистецтва“ — малювати кар-
тини з українською темати-
кою... Далеко легше є ма-
лювати природу, як просту-
діювати нашу історію, куль-
туру, наші мистецькі видан-
ня й пам'ятки по музеях, і
на підставі цих студій тво-
рити картини. Невідомо, з я-
ких причин наші мистці ще
на рідних землях так занед-
бували історичне малюство,
яке має величезне націона-
льно-виховне значення.
Історичні картини великих
мистців різних народів від-
іграли велику виховну ро-
лю, викликаючи національ-
ну гордість, якої нам бра-
кує... З сучасних наших
мистців — Ю. Будчанюк, П.
Андрусів, Л. Перфецький.
Кучмак, Еко та небагато ін-
ших присвячують свої кар-
тини історичним темам. А
що малює вся решта наших
мистців?

Наші стародавні звичаї,
обряди, наші „спосіб життя“
— ще так мало закріплені

на наших картинах. Правда,
тут треба немалої фантазії,
щоб їх відтворити, треба
і довгих студій до більш-
менш прирешування для мис-
тців.

Мабуть більшість наших
мистців прикинула малювати
„з життя“: природу, порт-
рети, архітектуру тощо. Е-
такому разі — чому не ма-
лювати картини з Союзівки
Гантеру, Верховини, разом
з нашими людьми при різних
оказіях, наші табори молоді
наші церкви й каплиці, па-
м'ятники, портрети наших
визначних людей, цікаві
типів у народних одягах, які
ще тут і там збереглися?

Як мало в нас досі зроб-
лено на цьому відтинку! На
маларських виставках на-
ших мистців треба зі свічкою
в руці шукати українсько-
ї тематики...

Тому слава і честь цим
нашим мистцям, що дають
нам неповторні картини з
української тематики, які
з місця розкопало наша пуб-
ліка, спираючись на нашу
картину з українською те-
матикою у своїй хаті!

Справді якесь дивне яви-
ще: деякі наші мистці волі-
ють малювати чужі теми,
ку, деякі наші журналісти
воліють писати на чужі те-
ми, але хто буде малювати
і писати на українські те-
ми?

І. Савич

СУД У РІВНОМУ

Місто Рівне. Суд. На лаві
підсудних — шестеро під-
літків: Микола Кравчук,
Сергій Сачук, Григорій Гай-
дар, Віктор Сафонов, Метод-
ій Степанюк, Віктор Кор-
отків.

За що їх судять?
„Підсудні за домовленіс-
тю між собою протягом
1964-65 років займалися
розкраданням державного
майна“, — пише П. Корі-
у „Молоді України“ з 8
серпня.

До винайму

ДО ВИНАЙМУ
ТРІ (3) АПАРТАМЕНТИ
1 — 4 кми. за \$70.00
1 — 4 кми. за \$80.00
Новий мод., опал включений в
ціну. Секція Greenville в
Jersey City, N. J.
Tel.: п. Blouye — 382-3757

Business Opportunity

**КРАВЕЦЬКА РОБІТНИ І
ХЕМІЧНА ПРАБІЛІЯ**
Готове, повне влаштування
Знаменита нагода для кравця.
Дохідна майстерня у знаменит-
ному місці на Брукліні в Нью
Йорку. Продається також му-
жеські одяги. Першосте ма-
ють швидкі покупки! Огляньте
й оцініть! Новенький заклад!
3168 Fulton St., Brooklyn, N.Y.
(plg vulmd Logan)
AP 7-0463 — EV 5-4382

**IDEAL PROFESSIONAL
OFFICE LOCATION**
Home & Dental office, West
Island, 3 bedroom, split level
in \$20's. Will sell separately,
full equipped office or home
both together. Well set. Near
transit shops, schools, houses
of worship. See to appreciate.
Priced for quick sale.
Call owner (516) JU 7-3317

**WARREN COUNTY, N. J.
A QUIET RESTFUL
RETREAT**